New State Department of Labor ï Division of Immigrant Policies and Affairs
75 Varick Street, 7th Fl
New York, NY 10013
υ ϊ dz: 1-877-466-9757 ∧ ⊙ϟfŋ 212-775-3389
E-mail: dipa@labor.ny.gov

Доступ к службам на родном языке – бланк жалобы

[lzϟtsəts+wʰ ɑ[ɑʒtʃtɑɑ[ɑzɹɑ[tʃtsɑʒtstɑɑ⊙ɑtsə lzʃtɑ⊙ə ɑʒɹɑzɑ[w ʰ lsϟlsϟ⊙l ˢ ʳ -ʳ tstɑϟ ʷə ɑzʷ ɹ lsfŋʷ tʃtɑ[ɑzʷlsɑ[ɹ tɑ⊙l lzɑʒɑz ⊓ ɑʒɹtɑ tʃts tʃtɑɹ tsʰtsɑʒɹ-ɑzɑ[ˢ ʷLʳ ϟtsəʳ ⊓ Bϟtɑʳ ɹ tɑtsə tʃtɑɑ[tʃtsɑz L tsə⊙ɑzɑ[ɑ tsBʰ ɹ fŋlsə ɹ ɑzɑz ɑʒ[fŋɑz ⊙ɑzɑ[ɑ[tʃtɑtsɑtɑ⊙ɑʒɑʒ⊙ɑʒɑ[. [ɑzʷ lstsɑts ʷ ɹstsəʳ fŋɑzɹ HtsəϟlsʳI tstɑʒ lz tʃtɑ[ɑzɹɑ[tʃlz, ɑzϟɑʒ ɑzɹtsə ⊓ tsʰ ɑ[ɑʒs: 1) ɑtsə tstɑɑ[lsʳ fŋJ ⊙ɑʒ[ɑzϟJ ⊙ʰ ɹ ɑʒʷLʳ ϟɹ ɑ[2) tʃtɑɹ Htsfŋlsə⊙ə ɑzʷlsʳ (əHtsʃtsɑzɑzɹɑ[ɹ ϟ⊙ɑzɑzɑ[ϟfŋϟtsɑʒz) ə⊙ɑzɑz ɹ Bɑzϟɑzϟɑ[ɑ[Htsϟlzɑʒɹɑzsʳ ɑzϟʰ ɹ fŋlsɑ[tsfŋɑtsə ɑzɑz ⊓, ɑzϟɑ[Btsɑzɹɑzɹɑʒ ɹ ʷ⊙fŋlsts ɑ[fŋʃtsɑz L lzɹɑʒ ⊓ ʷLʳ ϟ⊙⊓.
J ⊙ʰ ɑ[L ⊙ɑʒɹ ʷ⊙ɑzɑʷ ɑzϟ ʳ lstsɑʒ Bɑzϟɑzϟɹ tʃtsɑʒtsɑzlsɑzϟɑʒə Htsfŋlsɑ[ɹ ɑzɑ[ɑ[ʳ lsts? ʷɹɑzɑ[. **Вся представленная здесь информация является конфиденциальной.**
ʃ ⊙tʃtsɑzɑzʷ? lsɹ Bɑzϟɑzϟtʃɹ ʷ⊙lsɑz ɑʒ[Blϟtəϟɑʒtʃ[ʰ ɑ[tʃtsHtʃ[ʰ ɑ[lsɹ ɹ ɑtsʷ ɑ[tɑɑz ɑʒ[ʷɹɑtɑzɑ[ɑzϟɑʒ[, L ⊙lsɹ ɑʒtslstʃtɑ⊙ʳ lsɹ tʃtsʃtsʷlsɹ,
ʷ ⊙ϟfŋlsɑʒ ɑ[ɑzʳ ɑzɹϟlstɑtsɑzɑtsʳ? tʃtsʷlsts? tʃtslzϟ⊙l ⊙ɑzɑtsɑʒz əʳ ʰ ɹ ⊙Htɑɹfŋz.

Лицо, подающее жалобу: RHɹ ɑtsɑ[ʷ ɑ[ϟ⊙ʷlɑ[tsɑzɑz? ɑtsɑʒɹtɑtʃtsH⊙ˢ ʰ ɹ ɑtsx ⊙ɑtsəlz (ɹfŋɑz[ɑ[ɑʒɹɹlsfŋʷ):
R ɑʒʷ: ∧ ⊙ɑʒ[ɑz[ʷ:
ʃ tsɑʒɹtɑHtsɑʒ⊙ɑ[lzɑz[ʃ⊙
ɹ tstɑtsH, tʃtsfŋʳ ɑtsϟ ɑtstɑtsHfŋϟtsɑts lsɑ[tʃ⊙ɑ[ɑz[H ɹtɑɹəɑzʷ: z lsϟlsϟ l tsʃstsəʳ? ɑ[ɑzɹɹϟfŋ
l tɑɹHtʃtsʃɑ[lsϟɹɑʒʳ? ʷLʳ ϟ: ϕHtɑɹfŋɹ ɑzɹϟlstɑtsɑzɑtsʳ? tʃtsʃlsʳ (ɹfŋɑz[ɑ[ɑʒɹɹlsfŋʷ):
[tsɑʒ⊙ʰ ɑzϟʳ? lsɹ ɑzɹʷ tsɑz [tɑzɑtsʳ? ɑtsɑʒɹtɑlsɹ ɑzɹʷ tsɑzϟ.

Помогает ли Вам кто-нибудь подать эту жалобу? [⊙ ☐ l ɹ lsϟ ☐ [fŋɑz[çH⊙è, lzϟ⊙l ɑ[lsɹ:
R ɑʒʷ: ∧ ⊙ɑʒ[ɑz[ʷ:

В чём заключалась проблема? ʃ lsɑʒɹlsʳ lsɹ əfŋɹ fŋlstslsəɹlsfŋsəlzˢ ʰ ɑ[ɹ ϟɑzɹlsϟɑ[ɑ[tʃtsʷfŋɑzϟlsɹ ɑzϟ[ɹ.
☐ ʃ ɑzɹ ɑzɹ tʃtɑɹHɑzsl[ɑ[tʃɹtɑɹətsHuϟ⊙
☐ C tʃtsʃtɑtsfŋɹ[ɑzʃɹtɑɹətsHuϟ⊙, ɑtsɑʒɑzɹ ə l lstsɑʒtslsϟ⊙l ⊙ɑz[.
☐ S əϟɑz[ʷ ɑ[ϟ⊙uɑ[ʷ lzfŋlsɑtsɑts ɑ[ɑz[tʃɑ[fŋ ɑʒɹɑzɑtsɑts tʃɹtɑɹətsHuϟ⊙ (tʃɹtɑɹətsHuϟ⊙tsə) Bʳ ɑzϟ⊙ɑzɹlzHtsəɑzɹlsə tstɑɑ[lsɹɑz ɑzɑz? (lzϟ⊙l ɑ[lsɹ ɑ[⊓ ɑ[ɑʒɹɑzϟ, ɹfŋɑz[ɑ[L əɹfŋlsɑz).
☐ l ɹtɑɹətsHuϟ (tʃɹtɑɹətsHuϟɑ[) fŋɹɹɑzϟɑ[ɑzʳ ɹ ɑ[ɑz[ɑʒɹlzɑʒɹfŋlsɑz ɹ L ⊙ɑʒɹuϟɑ[ʷ.
☐ ʃ Bfŋɑz l ɑə⊙ɑzɑ[ɹ tslsɑzɑtsfŋɑz[ʰ ϟtsɑʒɑʒtsɑts ətɑɹɑʒɹɑz (tʃtsʷfŋɑz[lsɹ ɑz[l ɹ).
☐ ʃ ɑzɹ ɑzɹ tʃtɑɹHtsfŋlsə⊙ɑ[ɑz[Bɑzϟɑzϟɑ[ɑ[ɑz[lzəɹHtsɑʒɹɑzɑ[ʷ ɑzϟʷLʳ ϟɹ, ϟtslstsʳ? ʷ tʃtsɑz[ɑʒ⊙ˢ (lzϟ⊙l ɑ[lsɹ ɑz[l ɹ, ϟ⊙ϟɑ[ɹ ɑ[ɑʒɹɑzϟtsʳ Htsϟlzɑʒɹɑzsʳ Bʳ ɑz[ɑzϟl ɑz).
☐ C ɑzɹ fŋɑʒtsə(ɑzϟ) ətsfŋʃtsɑz L tsə⊙lsʳ fŋʷ fŋɑz l ə⊙ɑʒ[, tʃtɑtsɑtɑ⊙ɑʒɑʒ⊙ɑʒ[ɑ[ɑz[tʃtɑ[ɑzʷlsʳ lzuϟfŋlsɑ[ɹ ə ɑʒɹtɑtsʃtɑ[ʷlsɑ[ʷ⊓ (tʃtsʷfŋɑz[lsɹ ɑz[l ɹ).
☐ l tɑtsuɹɹ (tʃtsʷfŋɑz[lsɹ ɑz[l ɹ).

Когда возникла проблема? [⊙lsϟ⊙ (ɑʒɑʒ/HH/ɑɑɑɑ): ʃ tɑɹɹ ɑʒʷ: AM ☐ PM ☐
Где возникла проблема?
Опишите, что произошло. υtstsəʰ ɑ[lsɹ tʃtsHtɑtsəɑtsfŋlsɑ[. l tɑ[ɑtsx l ɑ[lsɹ Htsʃtsɑzɑz[lsɹ ɑzɑz ɹ ɑz[fŋlsʳ Blzɑʒ⊙ɑ[, ɹfŋɑz[ɑzɹtsəϟ⊙l ⊙ɑʒ[⊙ϟ⊙l l ⊙ϟ⊙l l ɑ[lsɹ tʃɹ ʷ⊙lsɑz ɑʒ[Blϟtəϟɑʒtʃ[ʰ ɑ[lsɹ tʃɹ ʷ⊙lsɑz ɑʒ[fŋɑtsʸ ɑ[ɑʒʷ. υϟ⊙l l ɑ[lsɹ fŋlstslsə. ʷLʳ ϟ, lzfŋɑzɑ[ɑ[ɑzɹtsəϟ⊙l l ɑʒʷ ɹ Htsϟlzɑʒɹɑzsʳ. υϟ⊙l l ɑ[lsɹ ɑ[ɑzɹɑzϟ, ʷ ʷ⊙ɑʒ[ɑz[ɑ[, ⊙Htɑɹfŋ⊙ɑ[ɑzϟɑʒɹtɑ⊙lsɹɑzɹʷ tsɑzϟəʳ tʃtɑ[ʷ⊙fŋlsɑz ⊓ ɑz[ʷ, ɹfŋɑz[tsɑz[ʃ ⊙ɑʒ[ɑ[L əɹfŋlsɑz.

Настоящим удостоверяю, что, по имеющимся у меня сведениям и по моему убеждению, данное заявление является правдивым.

Подпись: _____ **Дата** (ɑʒɑʒ/HH/ɑɑɑɑ):
(ʃ ɑ[υtsʳ tʃtsHˢ ʰ ɹ ɹ l ⊙ɑzɑzlz)

Do not write in this box. For office use only / Не пишите в этой графе. Только для служебных пометок.
Date:_____ Reviewer:_____
Resolution: